

CHOEUR D'HOMMES

Echo
des Trois Châteaux
EGUISHEIM

PROGRAMME DES

160 ANS

LES 27 & 28 MAI 2023





1863 – 2023

Les 160 ans d'histoire de l'ECHO des Trois Châteaux nous portent. Nous sommes accompagnés par tous ces hommes, dont certains ont totalisé plus de 60 ans d'activité chorale. Au cours des ans, ils ont œuvré pour que le chant soit un vecteur de cohésion, de moments d'émotions partagées. Nous en sommes les dépositaires. Notre responsabilité est de leur rendre hommage en faisant résonner nos voix dans notre belle région.

Nous avons aussi à cœur de continuer à faire vivre notre chœur avec l'espoir de successeurs pour porter nos valeurs.

À cette fin, en pensée avec nos prédécesseurs, nous sommes enthousiastes à vous procurer de la joie, du plaisir en écoutant les différents chœurs d'hommes invités pour ce festival.

*Le président,
Jean-Claude Moutenet*



Chers amis du chant choral,

Fêter un anniversaire, surtout lorsqu'il s'agit de la plus ancienne association de notre accueillant village, est l'occasion de réunir les amis pour se rappeler les bons souvenirs, pour renforcer nos liens d'amitié, et pour échafauder des projets d'avenir.

Le Chœur d'Hommes d'Eguisheim accueille ainsi avec grand plaisir plusieurs chœurs d'hommes tout au long de ce week-end de la Pentecôte pour enchanter les rues et places de notre charmante cité et pour un concert festif à l'église Saints-Pierre-et-Paul où nous animons habituellement les messes dominicales et accompagnons les bonheurs et les peines des paroissiens.

*Le chant choral a de nombreuses vertus mais s'il ne fallait en retenir qu'une seule, il me semble que c'est l'amitié qui unit les membres d'une chorale. Ainsi, les choristes de l'**Echo des Trois Châteaux** constituent un groupe uni par la même envie d'apporter du bonheur à nos auditeurs.*

L'adage « Wo man singt da lass dich ruhig nieder, böse Menschen haben keine Lieder », « Où l'on chante, tu peux tranquillement t'installer, les méchants n'ont pas de chansons », résume bien l'état d'esprit de notre chœur d'hommes dont les membres sont toujours heureux de se retrouver et de se soutenir dans les bons et les moins bons moments de la vie.

Nous souhaitons ainsi partager avec tous nos auditeurs cette joie et ce plaisir qui naît du chant choral durant tout ce week-end festif mais aussi tout au long de l'année.



*Le chef de chœur,
Jacky Hahn*



L'Echo des Trois Châteaux : un peu d'histoire

Le 14 janvier 1863 le chœur d'hommes *Echo des Châteaux d'Eguisheim* est fondé en présence de Hubert Claudel, directeur d'école (et chef de chœur de 1863 à 1864), du maire Luc Freudenreich (président de 1866 à 1869), du secrétaire de mairie, Jean-Baptiste Meyer (directeur de 1864 à 1875), de Joseph Dug, clerk de notaire, de Georges Beyer, retraité, de Jean Lux, boulanger et de quelques autres membres, ce qui confère au chœur d'hommes d'aujourd'hui le titre de doyenne d'âge des sociétés de la ville d'Eguisheim.

Cette longévité est le fruit de l'engagement d'une succession de présidents et de chefs de chœur au service du chant choral, et certains ont dû ré-allumer la flamme après les périodes troublées par les guerres.

Association laïque par ses statuts, le chœur d'hommes assure en parallèle la fonction de chorale paroissiale, ce dont se charge un de nos derniers dirigeants en la personne de André Muller jusqu'en 1962. Cette fonction de directeur liturgique est découplée de la direction du chant profane et est ensuite assurée par Lucien Gilg jusqu'en 1967, Gilbert Stocky jusqu'en 1997. Depuis cette date, Jean-Marie Gilg a pris le relais et l'assure encore à ce jour.

La renommée du chœur s'est bâtie au fur et à mesure des concerts donnés au niveau régional. Par l'entremise des sonorités de musique sacrée et profane, de chants traditionnels en italien, allemand, anglais, basque, français, etc, nous contribuons à ravir le public, à reconforter nos aînés, à soutenir des œuvres caritatives ou de sauvegarde de notre patrimoine.

Mais de la fondation du chœur à nos jours, notre vécu n'est pas uniquement celui d'un long fleuve tranquille. Les moments idylliques sont parsemés d'épisodes moins sereins. En témoigne la période de turbulence liée à la création parallèle d'une chorale mixte. Celle-ci prend *in fine* son indépendance de l'*Echo des Trois Châteaux* pour devenir *La Cantèle* en 1974.

Et en cette deuxième décennie du 21^{ème} siècle, un trublion non invité, le Coronavirus, sème une zizanie mondiale au point de déstabiliser toutes les activités qu'elles soient économiques ou sociales...

Bien que passagèrement perturbé par cette pandémie, l'*Echo* n'en ressort pas trop affaibli grâce au maintien de sa fonction de chorale paroissiale durant cet épisode.

Drapeau remis en 1865



Drapeau remis en 1959



Nos deux drapeaux, témoins emblématiques, voient défiler nombre de choristes pour entretenir la flamme du chant fédérateur.

Un effectif substantiel se maintient au cours des temps grâce à la relève trouvant sa source dans une pépinière de jeunes pousses. En effet, les maîtres d'école et les curés d'Eguisheim instaurent une culture musicale des jeunes comme l'ont vécu nos membres vétérans Ernest Meyer et Paul Stumpf dans les années 1935.

Puis, la chorale de l'école de garçons créée en 1959 par Pierre-Paul Schmitt et qui perdure jusqu'en 1963, contribue au renouvellement de l'effectif du chœur. Deux des membres actifs actuels à savoir Albert Bannwarth et Jean-Luc Meyer sont présents sur les bancs de cette école en 1963.

Aujourd'hui, 30 membres composent les quatre pupitres du chœur pour que vive le chant polyphonique !

| Les présidents | Les directeurs | Les directeurs liturgiques |
|-----------------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| Georges BEYER (1863-1866) | Hubert CLAUDEL (1863-1864) | |
| Luc FREUDENREICH (1866-1869) | Jean-Baptiste MEYER (1864-1875) | |
| Luc BEYER (1869-1871) | Jacques THURNER (1875-1885) | |
| Jean LUX (1871-1873) | Karl GUTMANN (1885-1897) | |
| Xavier BAUR (1873-1876) | Joseph SCHURRER (1897-1908) | |
| Paul HERTZOG (1876-1884) | Victor STREICHER (1908-1944) | |
| Divers (1884-1886) | René SCHWOB (1945-1949) | |
| Célestin FREUDENREICH (1886-1908) | Jean WEHRLE (1949-1953) | |
| Joseph BAUR (1908-1928) | André MULLER (1953-1990) | Lucien GILG (1962-1967) |
| Luc ARMBRUSTER (1928-1945) | Jean-Claude WURGES (1990-1997) | Gilbert STOCKY (1967-1997) |
| Albert STRAUB (1945-1960) | Henri SATTLER (1997-2004) | Jean-Marie GILG (1997-...) |
| Albert ARMBRUSTER (1960-1975) | Jacky HAHN (2004-...) | |
| Ernest MEYER (1975-1993) | | |
| Albert BANNWARTH (1993-2000) | | |
| Clément NOEHRINGER (2000-2004) | | |
| Bernard BETZ (2004-2010) | | |
| Jean-Claude MOUTENET (2010-...) | | |

Programme des festivités pour fêter ce grand anniversaire

Samedi 27 mai, à partir de 17h00

FESTIVAL DE CHOEURS D'HOMMES

Quatre chœurs d'hommes chanteront dans les rues et sur les places de la vieille ville d'Eguisheim, à savoir :

- la chorale *LERCHENBERG* de Breitenbach
- la chorale *VOGESIA 1850* de Metzeral
- le *CHEUR DU FLORIVAL* de Buhl
- les chorales *FORTUNA & 1864* de Buschwiller-Hégenheim

Les 4 chœurs se déplaceront à tour de rôle sur les différents sites prévus, donc vous pourrez tous les écouter, même sans vous déplacer. Une buvette sera à votre disposition.



Dimanche 28 mai, à 9h30

GRAND'MESSE DE LA PENTECÔTE

Dans le cadre de sa fonction de chorale paroissiale, l'*ECHO DES TROIS CHÂTEAUX* animera la grand'messe de la Pentecôte en l'église Saints-Pierre-et-Paul, en l'enrichissant de quelques polyphonies liturgiques.



Dimanche 28 mai, à 17h00

CONCERT DE GALA - 160^{ème} ANNIVERSAIRE

Rendez-vous en l'église Saints-Pierre-et-Paul, où nous chanterons avec :

- nos amis allemands du Männerchor *CONCORDIA* de Denzlingen
- la *CHORALE 1862* de Riquewihr



Entrée gratuite à toutes ces manifestations - Plateau au concert

Concert de Gala - 160^{ème} anniversaire

Dimanche 28 mai 2023 à 17H00

Église Saints-Pierre-et-Paul - EGUISHHEIM

Première partie / Männerchor Concordia - Denzlingen

- *Mach was schönes aus diesem Tag* - Heinz Gietz
- *Weit, weit weg* - Hubert von Goisern
- *Abendfrieden* - Hildegard Eckhardt
- *Aus der Traube in die Tonne* - Fritz Spies
- *Als Freunde kamen wir* - Gerd Onnen
- *Bajazzo* - Traditionnel allemand (avec le Chœur d'Hommes d'Eguisheim)

Deuxième partie / Chorale 1862 - Riquewihir

- *Amsterdam* - Jacques Brel
- *L'île Hélène* - Claude Nougaro
- *What shall we do* - Traditionnel anglais
- *Come Prima* - Di Paola et Taccani
- *Quand je chante avec toi liberté* - Verdi
- *Les corons* - Jean-Pierre Lang & Pierre Bachelet (avec le Chœur d'Hommes d'Eguisheim)

Troisième partie / Echo des Trois Châteaux - Eguisheim

- *Si mes yeux, si mes mains* - René-Guy Cadou & Etienne Daniel
- *Ballade irlandaise* - Eddy Marnay & Emil Stern
- *Schau mir in die Augen* - Lorenz Maierhofer
- *Memory* (extrait de *Cats*) - Eliot, Nunn & Webber
- *L'envie* - Jean-Jacques Goldman

Quatrième partie / Les 3 chœurs d'hommes réunis

- *Signore delle cime* - René-Guy Cadou & Etienne Daniel
- *La complainte de Pablo Neruda* - Louis Aragon & Jean Ferrat



Remerciements

Le chœur d'hommes ECHO DES TROIS CHÂTEAUX remercie chaleureusement l'ensemble de ses généreux partenaires, les bénévoles, ainsi que toutes les personnes qui font de cet anniversaire une belle réussite !





ALSACE
Collectivité
européenne

La Région
Grand Est



ALSACE VOSGES



LE COIN DU MEUNIER
Restaurant - Traiteur

Menu le P'tit Hebdo midi & soir
Suggestions du chef & de saison
Plat du jour du mardi midi au vendredi midi

Toute l'équipe du Coin du Meunier vous accueille du mardi au dimanche midi (11h30 - 14h30 / 15h - 21h30) fermé le dimanche soir et le lundi toute la journée
Salle de 100 couverts - Terrasse d'été de 60 couverts

Réservation au 03 89 49 27 45
1, place de l'école - 68420 Herrlisheim près Colmar
www.lecoindumeunier.com



CATTIN

GRANDS VINS ET CRÉMANTS D'ALSACE

FAMILLE DE VIGNERONS DEPUIS 1720

Vivez les Grands Vins d'Alsace !



Boutique ouverte en non-stop 7j/7

- Bar à vins panoramique à près de 350 mètres d'altitude, ouvert du 1^{er} avril au 31 décembre
- Grande terrasse avec vue sur les vignes, les Vosges, la Forêt Noire et même au delà !
- Visites de cave et du vignoble
- Petite restauration
- Accueil de groupes et réceptions
- Privatisation pour vos événements

Le **Belvédère** du vignoble alsacien
35 rue Roger Frémeaux - 68420 VIEGLINSHOFFEN
contact@cattin-oenotourisme.alsace
+33 (0)3 89 49 30 21

www.cattin.fr

Le site d'accueil est réservé pour la vente, l'assistance aux réservations



Location Paysage Terrasses & Jardins

entreprise générale de solutions environnementales



l'Entretien du Jardin

services à la personne

Besoin de flyers, d'affiches ou de panneaux ?
Envie de donner un coup de pep's à votre publicité ?

Mettez en image vos idées de communication avec :

ling events

Création graphique
Impression tous supports, tailles et quantités

06 76 43 11 05 | 34 Grand' Rue 68420 Eguisheim
ling.events@yahoo.fr

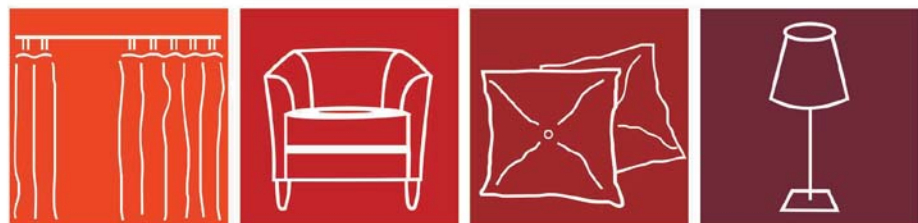


LA BOUTIQUE DU
Champignon



GARAGE LAUBER SARL ROBY
AGENT RENAULT
6D, rue Clémenceau
68920 WINTZENHEIM
Tel : 03 89 27 02 02
www.garage-lauber.fr





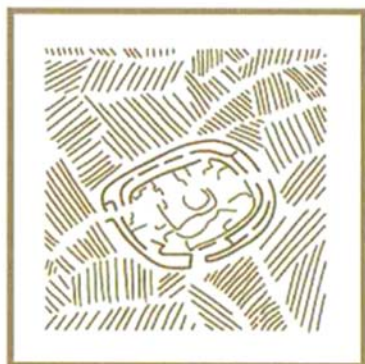
Sièges & décoration Kuster

tapissier - décorateur - ensemblier



JAMES

VIGNOBLE HÔTEL EGUISHEIM



ÉGUISHHEIM

TERROIR D'ALSACE



Paul Gaschy



Vins d'Alsace - Crémant



Visites commentées
Grands crus Eichberg et Pfersigberg

7, place du Château St-Léon - 68420 EGISHEIM
Tél. 03 89 41 40 45 - Fax 03 89 41 64 21
Site: www.emile-beyer.fr - E-Mail: info@emile-beyer.fr

PÉPINIÈRES HEBINGER
Christophe Hebinger

Plants de vigne

15, rue de Colmar - F-68420 EGISHEIM
Tél. 03 89 41 67 45 - Fax 03 89 24 23 81
www.pepiniereshebinger.fr
E-mail: contact@pepiniereshebinger.fr



Vin d'Alsace
Appellation Alsace Contrôlée
PAUL BUECHER

PAUL GINGLINGER
depuis 1610

VIGNOBLE
HAEFFELIN
PRODUIT DE FRANCE
VINS & CRÉMANT
D'ALSACE
35, Grand'Rue - EGISHEIM
Tél. 03 89 41 77 85
vins.alsace.haeffelindaniel@wanadoo.fr

Vins Fins d'Alsace
DE PROPRIÉTAIRE
DOMAINE
BRUNO SORG
8 rue Monseigneur Stumpf
68420 EGISHEIM
Tél. 03 89 41 80 85
vins@domaine-bruno-sorg.com

VINS D'ALSACE - EGISHEIM

Meyer Jean-Luc
VITICULTEURS
MEYER JEAN-LUC ET BRUNO





MAISON THOMAS
 TRAITEUR | ÉVÉNEMENTS | BOUTIQUE
 DEPUIS 1987

AUBERGE des TROIS CHÂTEAUX
 Famille WOLFF

26, Grand Rue - 68420 EGGISHEIM
 Tél. 03 89 23 70 61 - Fax. 03 89 23 72 88 - www.auberge-3-chateaux.com

A LA VILLE DE NANCY
 HOTEL-RESTAURANT
 EGGISHEIM

03 89 41 78 75

Boulangerie • Pâtisserie
 Salon de thé • Glacier
 Eguisheim

Marx

39 Grand Rue
 Tél. 03 89 41 32 56 - Fax 03 89 24 96 85



RESTAURANT
**Le Caveau
 des Douceurs**
 CONSTANCE & VALENTIN

Le Pavillon Gourmand
 Famille Schubnel

Anciens élèves de Paul Bocuse,
 Paul Hascherlin, Roger Vergé et Michel Brusa

101 rue du Rempart Sud 68420 EGGISHEIM
 Tél. : 03 89 24 36 08 • Email : contact@pavillon-gourmand.fr • www.pavillon-gourmand.fr
 Fermé mardi et mercredi

EUROVITI

SARL au capital de 10 000 000 € - N° Intra FR 95 430 242 784
 ZI - Rue des Frères Peugeot
 F - 68127 SAINTÉ CROIX EN PLAINE
 Tél. +33 389 20 93 49 - Fax +33 389 20 93 76

Au Château Fleuri
 Gîtes-Restauration

Dauss
 L'AMOUR DES TRADITIONS



116, route de Rouffach - 68000 COLMAR
Tél. 03 89 20 15 40 - Fax 03 89 20 15 49
info@multisols.com





Le chœur d'hommes recrute !

Nous recrutons en permanence afin d'étoffer nos pupitres de ténors, barytons et basses. Alors n'hésite pas à nous rejoindre !

J'aime chanter, mais suite à déménagement, j'ai quitté avec regret ma chorale...

*Viens rejoindre le chœur d'hommes **ECHO des Trois Châteaux**.*

J'aime chanter, mais je pense ne pas pouvoir trouver le temps nécessaire...

Nous répétons une fois par semaine le jeudi de 20h00 à 22h00.

Je chante très bien sous la douche, mais je n'ai jamais osé sauter le pas...

Viens à l'essai pour une ou deux répétitions, tu décideras plus tard.

Je n'ai pas la culture musicale nécessaire, je n'ai aucune notion de solfège...

Aucune connaissance préalable n'est nécessaire.

Jamais je n'aurai le courage de chanter seul lors de l'audition préalable...

Aucune audition n'est prévue pour intégrer notre chœur.

Le soir après le boulot je suis stressé, je dois décompresser, le burn-out me guette...

Il est bien connu que le chant choral est le meilleur anti-stress.

Qui sommes-nous ?

Le chœur regroupe plus de trente hommes d'origines socio-professionnelles très diverses qui cultivent l'amitié et la convivialité, partageant l'amour du chant choral.

L'authenticité des relations, la convivialité, une amitié indéfectible, des relations simples et franches, voilà quelques uns des traits qui caractérisent notre chœur.



Que chantons-nous ?

Le chœur d'hommes propose un répertoire très éclectique, toujours adapté au lieu et au public concernés. Riche de près de 500 partitions, il comporte entre autres :

- des chansons populaires de diverses régions, des negro-spirituals,
- des chansons françaises : Brel, Sardou, Duteil, Ferrer, Goldman, ...
- des oeuvres classiques : Mozart, Schubert, Strauss, Beethoven, Tchaïkovski, Verdi, ...
- des polyphonies liturgiques : catholique, orthodoxe, ...
- d'autres polyphonies : Italie, Allemagne, Russie, Pays Basque, ...

Pour en savoir un peu plus sur la teneur de nos prestations,
effectue une recherche sur YouTube.
entre le mot clé « echo des trois châteaux »
tu trouveras une trentaine de vidéos.

Tu aimes chanter, tu es bien tenté, mais tu hésites encore un peu...

Viens nous rejoindre, même à l'essai pour te faire une idée, tu pourras prendre la décision définitive plus tard.

Le recrutement est ouvert en permanence, aucune connaissance particulière n'est requise, il suffit d'avoir une oreille un peu musicale.

L'ambiance par contre est garantie ... pour preuve nos compagnes qui ne manqueraient nos sorties pour rien au monde !

*Rendez-vous le jeudi soir à 20H00
à l'ancienne Ecole de Filles à Eguisheim*

Contacts & renseignements

- **Jean-Claude MOUTENET, président**

Tél : 03 89 23 41 04

e-mail : jyc.moutenet@yahoo.fr

- **Jacky HAHN, chef de chœur**

Tél : 06 77 05 53 94

e-mail : j.hahn@vialis.net





Association des **P**artenaires **E**conomiques d'**E**guisheim

Shopping et tourisme au cœur de votre village

www.eguisheim.live